

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO

Between:

The Université Libre de Bruxelles (ULB)
F.D. Roosevelt 50/130, Avenue B-1050 Bruxelles,
Belgium

Represented by The Professor Didier VIVIERS,
Chancellor

And:

La Universidad Mayor de San Simón (UMSS)
Ballivian N°591 Avenue, and Reza, Cochabamba,
Bolivia

Represented by The Professor Lucio Gonzáles
Cartagena, Chancellor

Article 1

The subject of the present agreement is the setting up of academic exchange and cooperation in teaching and research in the furtherance of the advancement and dissemination of learning.

Article 2

Based upon the principles of respect for each other's independence and mutual benefit, both Institutions shall endeavour to favour the exchange of students for the realization of research projects in order to improve students' educational and cultural knowledge.

Article 3

The financial support for all the activities mentioned in article 2 will be sought from National and International Co-operation Organizations.

This agreement shall impose no financial obligation on any of the two-institutions.

Entre:

La Universidad Libre de Bruselas (ULB)
Avenida F.D. Roosevelt 50/130, B-1050 Bruselas,
Bélgica

Representada por el Profesor Didier VIVIERS,
Rector

Y:

La Universidad Mayor de San Simón (UMSS)
Av. Ballivián N°591 esquina Reza, Cochabamba,
Bolivia

Representada por el Profesor Lucio Gonzáles
Cartagena, Rector

Artículo 1

El objeto del presente Convenio es el establecimiento de un intercambio académico y de cooperación en la enseñanza e investigación y en la promoción y difusión del aprendizaje.

Artículo 2

Sobre la base del principio y de respeto a la independencia y de beneficio mutuo, ambas instituciones se esforzarán por favorecer el intercambio de estudiantes para la realización de proyectos de investigación con el fin de mejorar el conocimiento de los estudiantes y favorecer el intercambio cultural.

Artículo 3

El apoyo financiero para todas las actividades mencionadas en el artículo 2 será solicitado a las organizaciones nacionales e internacionales de cooperación.

Este acuerdo no impondrá obligación financiera para ninguna de las dos instituciones.



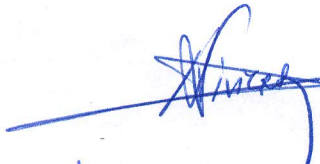

Article 4

The present agreement becomes effective on the date of its signature and is valid for a five-year period.

Each party may withdraw from this agreement by giving at least a six month period written notice of its withdrawal.

Done in English and Spanish, signed in four originals copies.

For the Université Libre de Bruxelles

Professor Didier VIVIERS
RECTOR

Date : October the 4th. 2013

Artículo 4

El presente Acuerdo entrará en vigor el día de su firma y estará vigente por un período de cinco años

Cada una de las Partes podrá retirarse del presente Acuerdo tras aviso previo por escrito de al menos seis meses de anticipación.

Elaborado en Inglés y en español, firmado en cuatro copias originales.

Por la Universidad Mayor de San Simón


Profesor Lucio Gonzáles Cartagena
RECTOR

Fecha: 4 de octubre de 2013


MSc. Arg. Nestor Guzmán Chacón
DIRECTOR
RELACIONES INTERNACIONALES Y
CONVENIOS - UMSS